Items: woc 4868

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuation average value (dB)	15,9	11,6	21	29,9	38,3	35,5	37,5	36,8
Standard deviation (dB)	4,6	2,9	1,6	3,3	3,3	4	3,7	3,8
Minimum requirements (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
APV-value (dB)	11,3	8,7	19,5	26,7	35	31,5	33,8	32,9

SNR - 29 dB, H - 33 dB, M - 27 dB, L - 17 dB, weight: 145 g, size: S/M/L

Items: woc 4865, woc4813, woc 4814

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuation average value (dB)	14,7	11,8	15,5	24,6	30,9	30,8	37,3	36,4
Standard deviation (dB)	3,5	3,2	2,5	3,5	3,1	3	2,8	4,5
Minimum requirements (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
APV-value (dB)	11,3	8,6	12,9	21,1	27,8	27,8	34,5	32

SNR - 26 dB, H - 30 dB, M - 23 dB, L - 15 dB, weight: 190 g, size: M/L

Items: woc 4870

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuation average value (dB)	16,8	13	22,4	31,1	37	31,4	36,9	34,6
Standard deviation (dB)	4,1	2,7	2,1	3,3	2,5	2,5	3,6	4,7
Minimum requirements (dB)	0	5	8	10	12	12	12	12
APV-value (dB)	12,7	10,2	20,3	27,8	34,5	28,9	33,4	30

SNR - 30 dB, H - 31 dB, M - 28 dB, L - 19 dB, weight: 238 g, size M/L

Marking:

wolfcraft – registered tradename
wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany – Manufacturer address
woc 4865, woc 4813, woc 4814, woc 4870 – Reference of product
CE - conformity with health, safety, and environmental protection standards
2754 – Number of notified body
EN 352-1:2002 – fulfills European regulation UE 2015/425 and standard EN 352-1:2002
12/2018 – month and year of production

Example:

wolfcraft®
wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1
56746 Kempenich, Germany
woc 4813 CE 2754
EN 352-1: 2002 12/2018

Kapselgehörschutz (EN 352-1:2002) (D)

Gebrauchsanweisung:
Diese Produkte wurden entwickelt, um die Belastung durch gefährliche Lärmpegel und laute Geräusche zu reduzieren.

Produkt / Modell: woc 4813, woc 4814, woc 4865, woc 4868, woc 4870 sind Kopfbügelgehörschützer mit höhenverstellbaren Kapseln und auswechselbaren Ohrpolstern (TPE), Kapselschaumstoffeinlagen und Kapselhaltebügeln (Edelstahl oder Kunststoff POM / PP + GF).

Empfehlungen:
Der Benutzer sollte prüfen, dass die Gehörschützer richtig sitzen, gut eingestellt und nach den Vorschriften des Herstellers gewartet ist. Achten Sie darauf, dass der Gehörschützer ständig im Lärmbereich getragen und der Wartungsbedarf regelmäßig kontrolliert wird.

Achtung: wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, verringert sich die Schutzwirkung der Kapselgehörschützer erheblich.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montage / Anpassen / Einstellen:
1. wolfcraft Kopfbügelgehörschützer werden auf dem Kopf getragen.
2. Den Gehörschützer leicht aufbiegen und über den Kopf ziehen.
3. Die Kapseln an die Ohren anlegen und durch Verschieben der Kapseln einstellen. Kontrollieren, dass die Dichtungsringe die Ohrmuscheln gut umschließen und dicht am Kopf anliegen.
4. Der Kopfbügel sollte leicht auf dem Kopf aufliegen.

Warnung: Diese Kapselgehörschützer sind für den kleinen, mittleren und großen Größenbereich ausgelegt. Kapselgehörschützer nach EN 352-1 sind für den „mittleren Größenbereich" oder den "kleinen Größenbereich" oder den "großen Größenbereich" ausgelegt. Der „mittlere Größenbereich" wird für die meisten Träger geeignet sein. Der "kleine Größenbereich" oder der "große Größenbereich" sind so konzipiert, dass sie für Träger geeignet sind, denen der „mittlere Größenbereich" nicht passt.
Kapselgehörschützer, insbesondere Kissen, können durch den Gebrauch beschädigt werden und sollten in regelmäßigen Abständen beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.
Die Umhüllung der Dichtungskissen mit „Schweißabsorbern" oder „Hygieneüberzügen" kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.

Reinigung:
Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden. Verwenden Sie zur Reinigung bitte keine Chemikalien. Der Gehörschützer kann mit einem in warmer Seifenlauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vor erneuter Benutzung trocknen lassen. Verwenden Sie keine kratzenden Bürsten oder andere Materialien, die Dämmfutter oder Dichtungen beschädigen konnten. Tauchen Sie den Gehörschützer nicht in Wasser. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für den Benutzer unschädlich sind.

Wartung:
Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollen daher häufig zum Beispiel auf Zeichen von Brüchen und Rissen untersucht werden. Wechseln Sie die Dichtungskissen je nach Bedarf, mindestens aber alle 6 Monate aus. Die alten Dichtungskissen werden herausgezogen und neue in richtiger Position sorgfältig in die Kapseln eingelegt und überall gut angedrückt. Auch die Dämmfutter der Gehörkapseln sind bei Bedarf auszuwechseln. Der Bügel darf nicht verbogen oder unnötig verstellt werden, denn die richtige Spannkraft dieses Elements ist ein wichtiger Faktor für die Erhaltung der Dämmeigenschaften.

Aufbewahrung:
Vor und nach dem Gebrauch sind die Gehörschützer in sauberen und staubfreien Räumen aufzubewahren.

Sound insulation / Attenuation:
Nach Standard EN 352-1:2002 getestet.

EU-Konformitätserklärung:
Eine EU-Konformitätserklärung gemäß der PSA Verordnung (EU) 2016/425 und der Richtlinie für allgemeine Produktsicherheit 2001/95/EG ist auf folgender Internetseite für dieses Produkt abrufbar:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

EAR DEFENDERS (EN 352-1:2002) (GB)

Instruction for use:
Ear defenders are personal protective equipment that reduces the impact of noise on hearing.

Product / model: Models woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 are headband ear defenders with height-adjustable capsules and replaceable ear pads (TPE), capsule foam inserts and capsule retainers (stainless steel or plastic POM / PP + GF).

Recommendations:
The user should ensure that the ear defenders are correctly seated, well-adjusted and serviced in accordance with the manufacturer's instructions. Ensure that you always wear the ear defenders in all noisy environments and that the maintenance requirement is determined at regular intervals.

Caution: a non-adherence to these recommendations results in a great reduction in the protective effect of the capsule ear defenders.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Assembly / Adaptation / Adjustment:
1. wolfcraft headband ear defenders are worn on the head.
2. Slightly bend the ear defenders apart and pull them over the head.
3. Position the capsules over the ear and adjust them by moving the capsules. Ensure that the sealing rings completely cover the ears and that they firmly rest against the head.
4. 4The head strap should be slightly positioned against the head.

Warning: These ear defenders are designed for small, medium and large size ranges. Ear defenders to EN 352-1 are designed for the "medium size range", the "small size range" or the "large size range". The "medium size range" will be suitable for most wearers. The "small size range" and the "large size range" are designed for wearers that are outside the "medium size range".
Ear defenders, especially pads, may become damaged through use and should be examined at regular intervals, for example for cracks and leaks.
The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs.

Cleaning:
This product can be adversely affected by certain chemical substances. Additional information should be obtained from the manufacturer. Please do not clean with any chemicals. The ear defenders can be cleaned using a cloth which has been moistened using warm soap suds. Allow to dry before reuse. Do not use any scratching brushes or other materials which could damage the insulating lining or seals. Do not immerse the ear defenders in water. Only use cleaning agents which do not adversely affect the user.

Maintenance:
Capsule ear defenders and especially the sealing pads can wear with use and should therefore be frequently inspected for signs of tears and cracks. Replace the sealing pads as required but at least every 6 months. The old sealing pads are pulled out and the new ones carefully inserted in the capsules in the correct position, they then being fully pressed on. The insulating linings of the hearing capsules are also to be replaced if required. The band is not to be bent or unnecessarily adjusted as the correct tension force of this element is an important factor for the retention of the insulating properties.

Storage:
The ear defenders are to be stored in clean and dust-free spaces before and after use.

Sound insulation / Attenuation:
Tested according to EN 352-1:2002

EU Declaration of conformity:
An EU Declaration of Conformity in accordance with the PPE Regulation (EU) 2016/425 and the Directive on General Product Safety 2001/95/EC is available for this product on the following website:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

Protection auditive (EN 352-1:2002) (F)

Instructions d'utilisation:
Ces produits sont conçus pour réduire l'exposition aux niveaux sonores dangereux et aux bruits forts.

Produit / Modèle : Les modèles woc 4813, woc 4814, woc 4865, woc 4868, woc 48700 sont des casques de protection auditive à arceau réglable avec coquilles TPE interchangeables à rembourrage et mousse absorbante montées sur étriers (en acier ou matière synthétique).

Recommandation :
L'utilisateur devra vérifier que le casque de protection auditive est bien ajusté sur les oreilles et entretenu selon les prescriptions du fabricant. Veillez à toujours le porter en zone de nuisance sonore et à contrôler régulièrement son bon état.

Attention : Si vous ne suivez pas ces recommandations, l'effet protecteur des casques anti-bruit diminue considérablement.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Mise en place / Adaptation à la morphologie / Réglage :
1. Les casques anti-bruit wolfcraft se portent sur la tête.
2. Écartez légèrement les coquilles de protection et placez le casque sur la tête.
3. Plaquez les coquilles contre les oreilles et réglez la hauteur de l'arceau en déplaçant les coquilles. Vérifiez que les coussins de rembourrage entourent bien les pavillons d'oreille et soient bien en applique contre la tête.
4. L'arceau du casque de protection doit reposer légèrement sur la tête.

Avertissement : Ces casques antibruit sont prévus pour les gammes de taille petite, moyenne et grande. Les casques antibruit conformes à la norme EN 352-1 sont prévus pour la « gamme de taille petite », la « gamme de taille moyenne » ou la « gamme de taille grande ». La « gamme de taille moyenne » est adaptée à la plupart des utilisateurs. La « gamme de taille petite » ou la « gamme de taille grande » sont conçues de manière à être adaptées aux utilisateurs à qui la « gamme de taille moyenne » ne va pas.
Les casques antibruit, en particulier ses coussins, peuvent s'abîmer à force d'utilisation. Il est donc nécessaire de contrôler régulièrement l'absence de fissures ou de défaut d'étanchéité, entre autres.
Le rajout de housses « hygiéniques » d'absorption de la sueur peut amoindrir les performances de protection auditive offertes par ce dispositif.

Nettoyage :
Certaines substances chimiques peuvent affecter ce produit. Veuillez consulter le fabricant pour obtenir des informations avancées. Pour le nettoyer, n'utilisez aucun produit chimique. Le dispositif de protection auditive peut se nettoyer avec un essuie-tout humecté avec de l'eau savonneuse chaude. Laissez-les sécher avant de e réutiliser. N'employez aucune brosse à crins durs ou autres susceptibles d'endommager les coussins ou la mousse absorbante. Ne plongez pas le casque antibruit dans l'eau. Ne plongez pas les casques de protection auditive dans l'eau. N'utilisez que des détergents doux sans conséquence pour l'utilisateur.

Maintenance :
Le casque antibruit et particulièrement les coussins peuvent s'user et doivent, de ce fait, être souvent contrôlés, par exemple pour vérifier qu'ils ne présentent pas des signes de cassures ou de fissures. Remplacez les coussins selon le besoin, mais au moins tous les 6 mois. Les coussins usagés seront retirés et remplacés soigneusement par de nouveaux dans les coquilles, en pressant bien uniformément. La mousse absorbante doit être aussi, selon le besoin, être changée dans les coquilles. L'arceau ne doit pas être déformé ou être ajusté inutilement, car la bonne force d'application de cet élément est un facteur important pour le maintien des propriétés d'isolation.

Stockage :
C Avant et après l'utilisation, veuillez ranger les casques de protection auditive dans un local propre à l'abri de la poussière.

Isolation phonique :
Testée selon la norme EN 352-1:2002

Déclaration de conformité UE :
Une déclaration de conformité UE conformément au règlement PSA (UE) 2016/425 et à la directive 2001/95/UE sur la sécurité générale des produits est disponible sur le site Web suivant :
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

Protección auditiva (EN 352-1:2002) (E)

Instrucciones para el uso:
Estos productos están diseñados para reducir la exposición a niveles de ruido peligrosos y ruidos fuertes.

Producto / Modelo: Los modelos woc 4813, woc 4814, woc 4865, woc 4868, woc 4870 son protectores auditivos de casco con auriculares ajustables y cojincillos recambiables (TPE), apliques de espuma y banda acolchada (acero inoxidable o plástico).

Recomendaciones:
El usuario debería comprobar si los cascos se ajustan bien a la cabeza y los oídos y son mantenidos de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Use permanentemente los cascos anti-ruido en entornos ruidosos y compruebe periódicamente el estado de los mismos.

Atención: El incumplimiento de estas recomendaciones puede reducir considerablemente los efectos protectores de los cascos anti-ruido.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaje / Colocación / Ajuste:
1. Los cascos anti-ruido wolfcraft se llevan sobre la cabeza.
2. Separe ligeramente ambos auriculares y coloque la banda acolchada sobre su cabeza.
3. Coloque los auriculares sobre los oídos, desplazándolos en su caso para ajustarlos correctamente. Compruebe que los auriculares cubran por completo los pabellones auriculares y estén bien ceñidos a la cabeza.
4. La banda acolchada debería reposar ligeramente sobre la cabeza.

Advertencia: Estos cascos anti-ruido han sido diseñados para tallas pequeñas, medianas y grandes. Los cascos anti-ruido han sido diseñados conforme a EN 352-1 para "tallas medianas", "tallas pequeñas" y "tallas grandes". La "talla mediana" será adecuada para la mayoría de los usuarios. La "talla pequeña" y la "talla grande" han sido pensadas para usuarios a los que no les venga bien la "talla mediana".
Los cascos anti-ruido, especialmente las almohadillas, pueden resultar dañados por el uso y deben revisarse periódicamente para comprobar si presentan grietas y falta de hermeticidad.
La aplicación de "absorbentes de sudor" o "cubiertas higiénicas" sobre los cojincillos puede afectar los efectos insonorizantes de los cascos anti-ruido.

Limpieza:
El artículo es sensible a determinadas sustancias químicas. Solicite más información al respecto al fabricante. No use productos químicos para limpiarlo. Los cascos pueden limpiarse con un paño humedecido en lejía jabonosa caliente. Déjelos secar antes de usarlos de nuevo. No utilice cepillos rascantes u otros materiales que puedan dañar el forro insonorizante o las juntas. No sumerja los cascos en agua. Utilice sólo productos de limpieza inocuos para el usuario.

Mantenimiento:
Los cascos anti-ruido, y en particular los cojincillos, pueden desgastarse con el uso, por lo que debería comprobarse periódicamente si existen, por ejemplo, indicios de roturas o fisuras. Reponga los cojincillos siempre que haga falta, pero como mínimo cada 6 meses. Retire entonces los cojincillos usados y coloque cuidadosamente los nuevos cojincillos en la posición correcta, apretándolos bien por todos los lados.
En caso necesario, reponga también el forro insonorizante de los auriculares. No doble o desajuste innecesariamente la banda acolchada, ya que debe mantener una tensión determinada para preservar las propiedades insonorizantes de los cascos.

Conservación:
Conserve los cascos anti-ruido en un local limpio y desprovisto de polvo antes y después del uso.

Insonorización / Atenuación:
Ensayados de conformidad con EN 352-1:2002

Declaración de conformidad de la UE:
La declaración de conformidad de la UE según el reglamento de EPI (UE) 2016/425, así como la directiva sobre la seguridad de los productos 2001/95/CE para este producto pueden consultarse en esta página de Internet:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

Gehoorbeschermers (EN 352-1:2002) (NL)

Gebruiksaanwijzing:
Deze producten zijn ontworpen om de blootstelling aan gevaarlijke geluidsniveaus en harde geluiden te verminderen.

Product / Model: De modellen woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 zijn hoofdbeugel gehoorbeschermers met in hoogte verstelbare binnenschelpen en verstelbare oorkussentjes (TPE), met schuimstofvoering in de kappen en klembeugels tussen de oorkappen (roestvrij staal of kunststof).

Adviezen:
De gebruiker moet controleren of de gehoorbeschermers correct zitten. goed zijn ingesteld en volgens de voorschriften van de fabrikant onderhouden zijn. let erop dat de gehoorbeschermers voortdurend in de lawaaizone worden gedragen en dat regelmatig wordt gecontroleerd of zij onderhoud vereisen.

Attentie: als deze adviezen niet worden opgevold, vermindert dit de beschermende werking van de oorkappen aanzienlijk.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montage / Aanpassen / Instellen:
1. wolfcraft gehoorbeschermers met hoofdbeugel worden op het hoofd gedragen.
2. De gehoorbeschermers licht buigen en op het hoofd zetten.
3. De kappen over de oren zetten en deze door verschuiven instellen. Controleren of de afdichtringen goed om de oorschelpen sluiten en dicht tegen het hoofd aansluiten.
4. De hoofdbbeugel moet licht rusten op het hoofd.

Waarschuwing: Deze gehoorbeschermers zijn ontworpen in kleine, middelgrote en grote maten. Gehoorbeschermers conform EN 352-1 zijn ontworpen voor 'middelgrote maten', 'kleine maten' en 'grote maten'.
De 'middelgrote maat' is waarschijnlijk geschikt voor de meeste gebruikers. De 'kleine maat' en de 'grote maat' zijn ontworpen voor gebruikers bij wie de 'middelgrote maat' niet past.
Gehoorbeschermers, met name de kussens, kunnen tijdens het gebruik beschadigd raken en dienen regelmatig te worden gecontroleerd op scheuren en gaten.
Het omhullen van de afdichtkussentjes met ,,zweetabsorberend'' of,,hygiënischmateriaal'' kan afbreuk doen aan de akoestische demping van de oorkappen.

Reiniging:
Dit product kan een negatieve invloed ondervinden van bepaalde chemische stoffen. Nadere gegevens kunnen bij de fabrikant worden aangevraagd. Voor reiniging geen chemische middelen gebruiken. De gehoorbescherming kan met een in warm zeepsop bevochtigde doek gereinigd worden. Laten drogen voor u de oorkappen nieuw gebruikt. Gebruik geen krassende borstels of andere materialen, die dempingsvoering of afdichtingen kunnen beschadigen. Dompel gehoorbeschermers nooit onder in water.Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen die onschadelijk zijn voor de gebruiker.

Onderhout:
Oorkappen en in het bijzonder de afdichtingskussentjes kunnen slijten in het gebruik en moeten daarom geregeld worden onderzocht op bijvoorbeeld tekenen van breuk en scheuren. Vervang de afdichtingskussentjes als dat nodig is. uiterlijk echter om de 6 maanden. De oude afdichtingskussentjes worden eruit getrokken en nieuwe in de juiste positie zorgvuldig in de oorschelpen aangebracht en overal goed aangedrukt. Ook de isolerende voering van de oorkappen dient als dat nodig is te worden vervangen. De beugel mag niet verbogen of onnodig versteld worden, want de juiste spankracht van dit element vormt een belangrijke factor voor het behoud van de dempingseigenschappen.

Bewaren:
Voor en na het gebruik moeten de gehoorbeschermers in schone en stofvrije ruimtes bewaard worden.

Geluiddemping:
Volgens norm EN 352-1:2002 getest.

EU-conformiteitsverklaring:
Op de volgende website is een EU-conformiteitsverklaring volgens PBM-voorschrift (EU) 2016/425 en de richtlijn voor algemene productveiligheid 2001/95/EG voor dit product te downloaden:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

Protezione orecchie (EN 352-1:2002) (I)

Modalità d'uso:
Questi prodotti sono progettati per ridurre l'esposizione a livelli di rumore pericolosi e rumori forti.

Prodotto / Modello: I modelli woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 sono cuffie antirumore con cuffie regolabili in altezza ed imbottiture auricolari intercambiabili (TPE), inserti di espanso e l'archetto di fermo per le cuffie (accio inox o plastica).

Raccomandazioni:
l'utente dovrebbe verificare la corretta sede, la regolazione e la manutenzione in conformità alle direttive del produttore. Fare attenzione che le cuffie vengano sempre indossate in zone rumorose e verificare periodicamente se necessitano di manutenzione.

Attenzione: se tali raccomandazioni non vengno osservate, l'effetto protettivo delle cuffie antirumore sarebbe seriamente compromesso.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaggio / adattamento / regolazione:
1. le cuffie antirumore della wolfcraft vanno messe in testa.
2. flettere leggermente le cuffie antirumore e metterle in testa.
3. applicare le cuffie alle orecchie e regolare spostandole. Controllare che gli anelli di tenuta coprano bene i padiglioni auricolari e calzino bene in testa.
4. il supporto dovrebbe poggiare leggermente sulla testa.

Avviso: Queste cuffie antirumore sono concepite per piccole, medie e grandi dimensioni. Le cuffie antirumore conformi alla norma EN 352-1 sono concepite per "medie dimensioni", "piccole dimensioni" o "grandi dimensioni". Le "medie dimensioni" sono idonee per la maggior parte di coloro che devono indossarle. Le "piccole dimensioni" o le "grandi dimensioni" sono concepite in modo da essere idonee per coloro i quali le "medie dimensioni" non sono adatte.
Le cuffie antirumore, in particolar modo l'imbottitura, possono danneggiarsi con l'uso e occorre verificare a intervalli regolari che non presentino, ad esempio, crepe e difetti di tenuta.
La copertura dei cuscinetti di tenuta con "paracolpi" o "rivestimenti igienici" potrebbe compromettere la potenza acustica delle cuffie antirumore.

Pulizia:
Questo prodotto potrebbe essere dannoso a causa di determinate sostanze chimiche. Richiedere altre informazioni al produttore. Si prega di non usare sostanze chimiche per pulire. Le cuffie antirumore si possono pulire con un panno inumidito con una soluzione calda a base di sapone. Lasciatele asciugare prima di riutilizzarle. Non usare spazzole abrasive oppure altri materiali che potrebbero danneggiare l'isolamento o le guarnizioni. Non immergere le cuffie antirumore in acqua. Usare soltanto detergenti che non siano dannosi per chi le utilizza.

Manutenzione:
Cuffie antirumore e soprattutto i cuscinetti di tenuta possono consumarsi a lungo andare e pertanto devono essere controllati di frequente se presentano delle spaccature o delle crepe. Sostituire i cuscinetti di tenuta secondo le proprie esigenza, almeno ogni 6 mesi. I vecchi cuscinetti di tenuta vengono estratti ed i nuovi vengono inseriti nell'apposita posizione nelle cuffie, comprimendoli per bene. Anche il rivestimento isolante delle cuffie antirumore vanno sostituite all'occorrenza. Il supporto non deve essere piegato o regolato se non necessario, perché l'elasticità di questo elemento è un fattore importante per mantenere le caratteristiche di isolamento.

Conservazione:
Prima e dopo l'uso le cuffie antirumore vanno conservate in un luogo pulito senza polvere.

Isolamento acustico:
Collaudati in conformità allo EN 352-1:2002

Dichiarazione di conformità UE:
La dichiarazione di conformità UE per questo prodotto in base al regolamento UE 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale e alle direttive per la sicurezza generale dei prodotti 2001/95/EG è disponibile all'indirizzo seguente:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

Protecção auricular (EN 352-1:2002) (P)

Instruções de uso:
Defensores de ouvido são equipamentos de proteção individual que reduzem o impacto do ruído na audição.

Produto / Modelo: Os modellos woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 são protectores auriculares com arnês, conchas ajustáveis na altura e estofos substituíveis (TPE), esponjas sintéticas das conchas e arnês de suporte das conchas (em aço inox ou plástico).

Recomendações:
O utente deve controlar, se os protectores auriculares estão correctamente assentes, bem ajustados e mantidos segundo as prescrições do fabricante. Tome atenção de que os protectores auriculares sejam permanentemente usados na zona de ruído e que seja controlada regularmente a necessidade de manutenção.

Atenção: Se estas recomendações não forem observadas, o efeito de protecção dos protectores auriculares em forma de concha diminui consideravelmente.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montagem / Adaptação / Ajuste:
1. Protectores auriculares com arnês da wolfcraft são usados na cabeça.
2. Dobrar os protectores ligeiramente para fora e enfiar sobre a cabeça.
3. Assentar as conchas junto aos ouvidos e ajustar ao deslocar as conchas. Controlar se os anéis de vedação envolvem bem as orelhas e assentem de forma justa à cabeça.
4. O estribo superior deve assentar ligeiramente sobre a cabeça.

Advertência: Estas cápsulas protetoras para os ouvidos foram concebidas para as gamas de tamanhos pequenos, médios e grandes. As cápsulas protetoras para os ouvidos estão em conformidade com a norma EN 352-1 foram concebidas para a "gama de tamanho pequeno", "gama de tamanho médio" ou "gama de tamanho grande". A "gama de tamanho médio" está adaptada à maior parte dos utilizadores. A "gama de tamanho pequeno" ou "gama de tamanho grande" foram concebidas de modo a serem adaptadas aos utilizadores que não conseguem utilizar a "gama de tamanho médio".
As cápsulas protetoras para os ouvidos, em particular as suas almofadas, podem ser danificadas pelo uso. Deste modo, é necessário verificá-las regularmente quanto à ausência de fissuras ou de falhas de estanquidade, entre outros.
Envolver as almofadas de vedação com "absorvedores de suor" ou "revestimentos higiénicos" pode prejudicar a capacidade acústica dos protectores de conchas.

Limpeza:
Este produto pode ser prejudicado por certas substâncias químicas. Mais informações devem ser solicitadas junto ao fabricante. Não use quaisquer produtos químicos para a limpeza. A protecção da audição pode ser limpa com um pano humedecido em água morna e sabão. Deixar secá-la antes de a usar de novo. Não use quaisquer escovas que raspam ou outros materiais que possam danificar o forro isolante ou as vedações. Não deve imergir a protecção auditiva em água. Use apenas detergentes que sejam inofensivos para o utente.

Manutenção:
Protectores auriculares de conchas e em especial almofadas vedantes podem desgatar-se com o uso e devem ser por isso controlados frequentemente, por exemplo quanto a sinais de rupturas e fendas. Substitua as almofadas vedantes consoante for necessário, mas pelo menos a cada seis meses. As almofadas vedantes usadas são retiradas e novas almofadas são cuidadosamente colocadas na posição correcta nas conchas e bem apertadas. Também o forro isolante das conchas auditivas deve ser substituído em caso de necessidade. O estribo não pode ser deformado ou deslocado de forma desnecessária, porque a força de tensão correcta deste elemento é um factor importante para manter as características de isolamento.

Armazenamento:
Antes e depois do uso os protectores auriculares devem ser guardados numa divisão limpa e isenta de pó.

Atenuação:
Testado segundo o padrão EN 352-1:2002

Declaração de conformidade da UE:
A declaração de conformidade da UE, segundo o regulamento PSA (UE) 2016/425, e a diretiva sobre a segurança dos produtos 2001/95/CE para este produto podem ser consultadas no site da Internet:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

Høreværn (EN 352-1:2002) (DK)

Brugsanvisning:
Disse produkter er designet til at reducere udsættelse for farlige støjniveauer og høje lyde.

Produkt / model: woc 4813, woc 4814, woc 4865, woc 4868, woc 4870: Høreværn med hovedbøjle og højde justerbare kapsler med udskiftelig øre polstring (TPE), skumpuder og holdebøjler til kapsel (af stål eller kunststof).

Anbefalinger:
Brugeren skal kontrollere, at høreværnet sidder, som det skal, er korrekt indstillet og vedligeholdes iht. fabrikantens instrukser. Drag omsorg for, at høreværnet benyttes permanent i støjende omgivelser og at behovet for vedligeholdelse undersøges med jævne mellemrum.

Bemærk: Hvis ovenstående anbefalinger tilsidesættes, vil dette få negativ indflydelse på høreværnets beskyttende virkning.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Placering / Tilpasning / Justering:
1. wolfcraft høreværn med hovedbøjle bæres på hovedet.
2. Træk lidt i hovedbøjlen og sæt høreværnet på hovedet.
3. Læg kapslerne ind mod øret og justér, så de kommer til at sidde rigtigt. Kontrollér, at skumpuderne slutter tæt om ørerne og ligger godt ind til hovedet.
4. Hovedbøjlen skal ligge let på hovedet.

Advarsel: Disse kapselhøreværn er beregnet til små, mellemstore og store størrelser. Kapselhøreværn er iht. EN 352-1 beregnet til "mellemstor størrelse", "lille størrelse" eller "stor størrelse". Den "mellemstore størrelse" passer til de fleste bærere. Den "lille størrelse" eller den "store størrelse" egner sig til de bærere, som ikke kan passe den "mellemstore størrelse".
Kapselhøreværn, særligt puder, kan blive beskadiget af brug, og de bør regelmæssigt kontrolleres for eksempelvis ridser og utætheder.
Hvis der lægges svedabsorberende materialer eller hygiejnebetræk rundt om skumpuderne, kan dette tænkes at påvirke høreværnets akustiske ydelse.

Rensning:
Produktet kan tænkes at tage skade af bestemte kemiske stoffer. Yderligere oplysninger herom ved henvendelse til fabrikanten. Undgå brug af kemiske midler til rensning. Høreværnet renses med en klud, der er vredet op med varm sæbelud. Høreværnet skal være helt tørt, inden det tages i brug igen. Benyt ingen stive børster eller andet, der kan tænkes at beskadige isolerende eller tætnende materialer. Høreværnet må ikke dyppes i vand. Benyt kun rengøringsmidler, der er ufarlige for brugeren.

Vedligeholdelse:
Høreværnet og især skumpuderne er udsat for slid under brugen og skal derfor undersøges for evt. skader o. lign. med hyppige mellemrum. Skumpuderne udskiftes efter behov, dog mindst hver 6. måned. Brugte skumpuder tages ud, og de nye sættes forsigtigt i. Sørg for, at de kommer til at vende rigtigt og trykkes godt på plads hele vejen rundt. Høreværnets isolering udskiftes ligeledes efter behov. Bøjlen må ikke bøjes eller spændes for kraftigt, idet den rigtige spændkraft er en vigtig faktor for bevarelse af de isolerende egenskaber.

Opbevaring:
Høreværnet skal opbevares i rene og støvfrie omgivelser før og efter brug.

Lydisolering:
Testet iht. til EN 352-1:2002

EU-overensstemmelseserklæring:
Der kan hentes en EU-overensstemmelseserklæring iht. PSA-forordningen (EU) 2016/425 og direktivet for generel produktsikkerhed 2001/95/EU på følgende hjemmeside for dette produkt:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

Hörselskydd (EN 352-1:2002) (S)

Bruksanvisning:
Dessa produkter är utformade för att minska exponeringen för farliga ljudnivåer och höga ljud.

Produkt / Modell: Modellerna woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 är hörselskyddskåpor med hjässbygel, med höjdjusterbara kåpor och utbytbara öronkuddar (TPE), skumgummiinlägg i kåporna, och kåpbyglar (rostfritt stål och plast).

Rekommendationer:
Användaren bör kontrollera att hörselskydden sitter på rätt sätt, har ställts in bra och att de har underhållits enligt tillverkarens föreskrifter. Se till att hörselskyddet alltid används i bullrig omgivning och att det underhålls regelbundet.

Observera: Följs ej dessa rekommendationer, minskar hörselskyddskåpornas skyddsverkan av modellerna avsevärt.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montering / Anpassning / Inställning:
1. wolfcraft hörselskyddskåpor används på huvudet.
2. Böj upp hörselskyddet lätt och sätt det på huvudet.
3. Sätt kåporna mot öronen och ställ in dem genom att förskjuta kåporna. Kontrollera att tätningsringarna sluter tätt runt öronen och sitter tätt mot huvudet.
4. Hjässbygeln bör vila lätt mot huvudet.

Varning: Dessa hörskyddskåpor är avsedda för små, medelstora och stora storlekar. Hörskyddskåpor enligt EN-352-1 är avsedda för "medelstora storlekar", "små storlekar" eller "stora storlekar". De "medelstora storlekarna" passar de flesta användare. De "små storlekarna" eller de "stora storlekarna" är avsedda för dem som inte kan ha de "medelstora storlekarna".
Hörskyddskåpor, särskilt dynorna, kan skadas av användningen och ska undersökas regelbundet, t.ex. efter sprickor eller otätheter.
Tätningskuddarnas överdrag med „fuktabsorberare" eller „hygienöverdrag" kan påverka hörselskyddskåpornas akustiska kapacitet.

Rengöring:
Denna produkt kan ta skada av vissa kemiska substanser. Ytterligare uppgifter bör inhämtas hos tillverkaren. Var vänlig och använd inga kemikalier för rengöring. Hörselskyddet kan rengöras med varmt tvålvatten och fuktig trasa. Låt det torka innan det skall användas på nytt. Använd inga skrapande borstar eller andra material som skulle kunna skada isoleringsvadderingen eller tätningarna. Håll inte hörselskyddet under vatten. Använd endast rengöringsmedel som är oskadliga för användaren.

Underhåll:
Hörselskyddskåporna och särskilt tätningskuddarna är med användandet utsatta för slitage. Därför skall de ofta kontrolleras på tecken från brott och sprickor. Byt t ut ätningskuddarna efter behov, minst var 6 månad. Dra ut de gamla tätningskuddarna och de nya placeras noggrannt i rätt position i kåporna och trycks fast väl. Även hörselkåpornas isoleringsvaddering skall bytas efter behov. Bygeln får ej böjas eller ändras i onödan eftersom den rätta spännkraften av detta element är en viktig faktor för att behålla de isolerande egenskaperna.

Förvaring:
Före och efter användandet skall hörselskydden förvaras i rena och dammfria rum.

Ljudisolering:
Testat enligt standard EN 352-1:2002

EU-försäkran om överensstämmelse:
En EU-försäkran om överensstämmelse enligt förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 och direktivet för allmän produktsäkerhet 2001/95/EG finns på följande webbsida för den här produkten:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

Kuulonsuojain (EN 352-1:2002)

FIN

Käyttöohje:
Nämä tuotteet on suunniteltu vähentämään altistumista vaarallisille melutasoille ja koville äänille.

Tuote / malli: Mallit woc 4813, woc 4814, woc 4865, woc 4868, woc 4870 kupusuojaimia, joissa on korkeussäädettävät ja vaihdettavat korvakuvut (TPE), korvakupujen pehmeät vaahtomuovisisäkkeet ja kupujen sangat (terästä tai muovia).

Suositus:
Käyttäjän pitäisi tarkastaa, että kuulosuojain istuu oikein, on säädetty hyvin ja huolletaan valmistajan antamien määräysten mukaisesti. Ota huomioon, että kuulosuojainta käytetään aina meluisilla työalueilla, että suojain huolletaan aina tarpeen vaatiessa.

Huomio: Näiden suositusksien noudattamattomuus aiheuttaa sen, että kupusuojaimien suojausvaikutus vähenee huomattavasti.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Asennus / sijoittaminen / säätö:
1. wolfcraft kupusuojaimia pidetään päässä korvien suojana.
2. Taivuta kupusuojaa hiukan auki ja aseta suoja korvien päälle.
3. Korvakuvut asetetaan korvien päälle ja sijoitetaan oikeaan asentoon kupuja siirtämällä. Tarkasta, että tiivisterenkaat peittävät korvat kunnolla.
4. Sangan pitäisi olla kevyesti pään päällä.

Varoitus: Näitä kuulosuojaimia on saatavilla pienessä, keskisuuressa ja suuressa koossa. Standardin EN 352-1 mukaisia kuulosuojaimia on saatavilla keskisuuressa, pienessä ja suuressa koossa. Keskisuuri koko sopii useimmille käyttäjille. Pieni ja suuri koko on suunniteltu niin, että ne sopivat käyttäjille, joille keskisuuri koko ei sovi.
Kuulosuojaimet, erityisesti tyynyt, voivat vahingoittua käytössä, ja ne on tarkistettava säännöllisin väliajoin esimerkiksi repeytymien ja epätiiviyden varalta.
Tiivistetyynyjen "hikeä imevä" ja hygieeninen päällys voivat vaikuttaa kupusuojaimen akustiseen tehoon haittaavasti.

Puhdistus:
Tuote voi kärsiä määrättyjen kemialliseten aineiden vaikutuksesta. Lisätietoa siihen saa valmistajalta. Älä käytä kemiallisia aineita puhdistukseen. Kuulosuojaimen voi puhdistaa lämpimään saippualiukseen kostutetulla pyyhkeellä. Anna kuivua ennen uutta käyttöä. Älä käytä puhdistuksessa hankaavaa harjaa tai muita hankaavia materiaaleja, jotka voivat vahingoittaa eristysvuorta tai tiivistettä. Älä upota kuulosuojainta veteen. Käytä vain puhdistuaineita, jotka ovat vaarattomia käyttäjälle.

Huolto:
Kupusuojaimet ja erityisesti tiivisteet voivat kulua käytössä ja sen vuoksi käytön on aikana on tarkistettava säännöllisesti, onko niihin syntynyt murtumia tai repeytymiä. Vaihda eristystyynyt tarpeen vaatiessa, kuitenkin aina puolen vuoden välein. Vanhat tyynyt poistetaan ja uudet asetetaan ja painetaan paikoilleen huolellisesti. Myös vuori ja kuvut on vaihdet ava tarpeen vaatiessa. Sankaa ei saa vääntää tai muuttaa sen asentoa turhaan, sillä juuri tuotteen oikea kireys on tärkeä kerroin vaimennuksen säilyttämiseen.

Säilytys:
Käyttöä ennen ja sen jälkeen kuulosuuojainta säilytetään puhtaassa ja pölyttömässä paikassa.

Melun esto:
EN 352-1:2002 standardia vastaava:Testattu

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus:
EHenkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 ja yleistä tuoteturvallisuutta koskevan direktiivin 2001/95/EY mukainen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on seuraavalla sivulla:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Hørselsvern (EN 352-1:2002)

N

Bruksanvisning:
Disse produktene er designet for å redusere eksponering for farlige støynivåer og høye lyder.

Produkt / modell: Modellene woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 er hodebøylehørselsvern med høyderegulerbare kapsler og utskiftbare ørepolstre (TPE), kapselskumstoffinnlegg og kapselholdebøyler (edelstål eller kunststoff).

Anbefalinger:
Brukeren må kontrollere at hørselsvernet sitter riktig, er bra innstilt og vedlikeholdt iht. produsentens forskrifter. Pass på at hørselsvernet alltid brukes i støyområdet, og at vedlikeholdsbehovet kontrolleres regelmessig.

OBS: Hvis disse anbefalingene ikke følges, forminskes vernevirkningen til kapselhørselsvern betraktelig.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montering / tilpassing / innstilling:
1. wolfcraft hodebøylehørselsvern brukes på hodet.
2. Hørselsvernet bøyes lett og trekkes over hodet.
3. Legg kapslene på ørene og still inn ved å forskyve disse. Kontroller at tetningsringene lukkes godt rundt ørene og ligger tett på hodet.
4. Hodebøylen bør ligge lett på hodet.

Advarsel: Dette hørselsvernet er utformet for små, mellomstore og store størrelser. Hørselsvern iht. EN 352-1 er utformet for «mellomstor størrelse» eller «liten størrelse» eller «stor størrelse». Den «mellomstore størrelsen» er egnet for mesteparten av brukerne. Den «lille størrelsen» eller den «store størrelsen» er utformet slik at de er egnet for brukere der den «mellomstore størrelsen» ikke passer.
Hørselsvernet, spesielt putene, kan bli skadd ved bruk, og må undersøkes regelmessig for sprekker og utette steder.
Tetningsputene med "svetteabsorberer" eller "hygienetrekk" kan ha innflytelse på den akustiske effekten til kapselhørselvernet.

Rengjøring:
Dette produktet kan lide ved bruk av bestemte kjemiske substanser. Ytterligere angivelser bør bestilles hos produsenten. Bruk vennligst ingen kjemikalier til rengjøring. Hørselsvernet kan rengjøres med en duk fuktet i varmt såpevann. La det tørke før bruk. Ikke bruk skrapende børster eller andre materialer som kan skade isoleringsfôret eller tetningene. Ikke dypp hørselsvernet i vann. Bruk kun rengjøringsmidler som er uskadelige for brukeren.

Vedlikehold:
Kapselhørselsvernet, og spesielt tetningsputene kan slites ved bruk, og bør derfor undersøkes hyppig for eksempel for tegn på brudd og riss. Skift ut tetningsputene etter behov, men minst hver 6 måned. De gamle tetningsputene trekkes ut og de nye legges inn i kapslene i riktig posisjon, trykk godt til over alt. Også isoleringsfôret til hørselskapslene skal skiftes ut ved behov. Bøylen må ikke bøyes ut av form eller reguleres unødig, for den riktige spennkraften til dette elementet er en viktig faktor for å opprettholde isoleringsegenskapene.

Oppbevaring:
Før og etter bruk skal hørselsvernet oppbevares i rene rom uten støv.

Lydisolering:
Testet iht. standard EN 352-1:2002

EU-samsvarserklæring:
På følgende nettside finnes en EU-samsvarserklæring iht. PSA-direktivet (EU) 2016/425 og direktivet for generell produktsikkerhet 2001/95/EG finnes for dette produktet:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Ochrona słuchu (EN 352-1:2002)

PL

Instrukcja użytkowania:
Produkty te zostały zaprojektowane w celu zmniejszenia narażenia na niebezpieczne poziomy hałasu i głośne dźwięki.

Produkt / Model: Modele woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 są środkami ochrony słuchu/słuchawkami zakładanymi na głowę z regulowanymi nausznikami i wymiennymi poduszkami nausznymi (TPE), piankowymi wkładkami kapsułek i kabłąkami kapsułek (stal szlachetna lub tworzywo sztuczne).

Zalecenia:
Użytkownik winien sprawdzić, czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo nastawiony, dobrze umieszczony i jest konserwowany zgodnie z przepisami producenta. Należy zwrócić uwagę na to, aby środek ochrony słuchu był zawsze noszony w strefie hałasu a przeglądy konserwacyjne były wykonywane regularnie.

Uwaga: jeżeli powyższe zalecenia nie będą wykonywane, działanie ochronne nauszników przeciwhałasowych ulegnie znacznemu zmniejszeniu.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaż / dopasowanie / ustawienie:
1. wolfcraft - nauszniki przeciwhałasowe z kabłąkiem nosi się na głowie.
2. nauszniki przeciwhałasowe lekko rozchylić i nasunąć na głowę.
3. nauszniki nałożyć na uszy i ustawić przesuwając je. Skontrolować, czy poduszki uszczelniające dobrze opasają małżowinę uszną i przylegają szczelnie do głowy.
4. pałąk powinien lekko leżeć na głowie.

Ostrzeżenie: Te nauszniki ochronne są wykonane w rozmiarze małym, średnim lub dużym. Nauszniki ochronne zgodne z normą EN 352-1 mogą mieć rozmiar „średni", „mały" lub „duży". Dla większości użytkowników odpowiedni będzie rozmiar „średni". Rozmiary „mały" oraz „duży" będą odpowiednie dla tych użytkowników, którym nie pasuje rozmiar „średni".
Nauszniki, w szczególności poduszki, mogą zostać uszkodzone przez użytkowanie i powinny być okresowo sprawdzane, na przykład pod kątem pęknięć i nieszczelności.
Osłonięcie poduszek uszczelniających „pochłaniaczami potu" lub „powłokami higienicznymi" może wpłynąć na wydajność akustyczną nauszników przeciwhałasowych.

Czyszczenie:
Produkt może nie tolerować pewnych substancji chemicznych. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta. Proszę nie stosować do czyszczenia żadnych środków chemicznych. Nauszniki przeciwhałasowe mogą być czyszczone ścierką zwilżoną w ciepłym ługu mydlanym. Osuszyć przed kolejnym użyciem. Nie stosować drapiących szczotek lub innych materiałów, które mogłyby uszkodzić materiał izolacyjny lub uszczelki. Nie zanurzać nauszników przeciwhałasowych w wodzie. Należy stosować wyłącznie takie środki czyszczące, które nie są szkodliwe dla użytkownika.

Konserwacja:
Nauszniki przeciwhałasowe, a w szczególności poduszki uszczelniające mogą zużyć się podczas eksploatacji i dlatego powinno się je często sprawdzać, czy nie mają śladów załamań lub pęknięć. Poduszki uszczelniające należy zmieniać w razie potrzeby, nie rzadziej jednak niż co 6 miesięcy. Stare poduszki należy wyjąć a nowe włożyć starannie do nausznika w prawidłowej pozycji i dokładnie docisnąć. Także materiał izolacyjny nauszników przeciwhałasowych należy wymienić w razie potrzeby. Nie należy wykrzywiać kabłąka lub niepotrzebnie go przestawiać ponieważ prawidłowa siła naprężenia tego elementu jest ważnym czynnikiem utrzymania właściwości izolacyjnych.

Przechowywanie:
Przed użyciem i po, nauszniki przeciwhałasowe należy przechowywać w pomieszczeniach czystych i wolnych od pyłu.

Izolacja akustyczna:
Testowana według standardu EN 352-1:2002

Deklaracja zgodności UE:
Deklaracja zgodności UE zgodnie z rozporządzeniem PSA (UE) 2016/425 i dyrektywą 2001/95/WE w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów jest dostępna na następującej stronie internetowej tego produktu:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Προστασία ακοής (EN 352-1:2002)

GR

Οδηγία χρήσης:
Οι υπερασπιστές των αυτιών είναι εξοπλισμός ατομικής προστασίας που μειώνει τις επιπτώσεις του θορύβου στην ακοή.

Προϊόν / μοντέλο: Τα μοντέλα woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 διαθέτουν στέκα για το κεφάλι, με ακουστικά ρυθμιζόμενου ύψους και αντικαθιστούμενη επίστρωση (μαξιλαράκια) ακουστικών (TPE), αφρώδη ένθετα ακουστικών και βραχίονες ακουστικών (ανοξείδωτοι ή από πλαστικό).

Συστάσεις:
Ο χρήστης θα ήταν καλό να ελέγξει, εάν οι ωτοασπίδες είναι καλά στερεωμένες, καλά ρυθμισμένες και συντηρημένες σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Προσέξτε πως οι ωτοασπίδες πρέπει να χρησιμοποιούνται συνεχώς στο πεδίο θορύβων και πως πρέπει τακτικά να ελέγχεται εάν βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

Προσοχή: εάν δεν ληφθεί υπόψη η σύσταση αυτή, μειώνεται σημαντικά η προστατευτική ικανότητα των ωτοασπίδων.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Μοντάζ / Προσαρμογή / Ρύθμιση:
1. Οι ωτοασπίδες wolfcraft φοριούνται πάνω στο κεφάλι.
2. Λυγίστε ελαφρά την ωτοασπίδα και περάστε την πάν από το κεφάλι.
3. Βάλτε τα ακουστικά στα αυτιά και ρυθμίστε τα με μετατόπιση των ακουστικών. Ελέγξτε εάν οι δακτύλιοι στεγανοποίησης περικλείουν καλά το αυτί και εφαρμόζουν καλά στο κεφάλι.
4. Η στέκα να ακουμπάει ελαφρά στο κεφάλι.

Πρειδοποίηση: Αυτές οι επαγγελματικές ωτοασπίδες είναι κατασκευασμένες για την κατηγορία μικρού, μεσαίου και μεγάλου μεγέθους. Οι επαγγελματικές ωτοασπίδες κατά EN 352-1 είναι κατασκευασμένες για την "κατηγορία μεσαίου μεγέθους" ή την "κατηγορία μικρού μεγέθους" ή την "κατηγορία μεγάλου μεγέθους". Η "κατηγορία μεσαίου μεγέθους" είναι κατάλληλη για τους περισσότερους χρήστες. Η "κατηγορία μικρού μεγέθους" και η "κατηγορία μεγάλου μεγέθους" έχουν κατασκευαστεί για να είναι κατάλληλες για χρήστες στους οποίους δεν ταιριάζει η "κατηγορία μεσαίου μεγέθους".
Οι επαγγελματικές ωτοασπίδες, και ειδικότερα οι επενδύσεις τους, μπορεί να φθαρούν από τη χρήση και θα πρέπει να ελέγχονται σε τακτά χρονικά διαστήματα για τυχόν σχισίματα ή φθορές.
Το περίβλημα των στεγανοποιητικών μαξιλαριών με „αποτρεπτικό σύστημα εφίδρωσης" ή „καλύμματα υγιεινής" μπορεί να μειώσει την ακουστική ικανότητα της ωτοασπίδας.

Καθαρισμός:
Αυτό το προϊόν μπορεί είναι ευαίσθητο σε ορισμένες χημικές ουσίες. ΄Για περισσότερες λεπτομέρειες αποτανθείτε προς τον κατασκευαστή. Για τον καθαρισμο μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες. Οι ωτοασπίδες μπορούν να καθαριστούν ελαφρά με πανί υγρό με ζεστό σαπουνόνερο. Πριν από νέα χρήση, αφήστε τις να στεγνώσουν. Μη χρησιμοποιείτε βούρτσες που γδέρνουν ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να χαλάσουν την επίστρωση ή τη μόνωση. Μη βυθίζετε τις ωτοασπίδες σε νερό. Να χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα που δεν βλάπτουν το χρήστη.

Συντήρηση:
Οι ωτοασπίδες και η ειδικά η μονωτική επίστρωση φθείρονται με τη χρήση και για το λόγ οαυτό πρέπει να ελέγχονται συχνά για ενδεχόμενη θραύση ή ρωγμές. Να αλλάζετε την επίστρωση ανάλογα με τη φθορά, τουλάχιστον όμως κάθε 6 μήνες. Η παλιά επίστρωση (μαξιλαράκι) τραβιέται προς τα έξω και η νέα τοποθετείται προσεκτικά στα ακουστικά και πιέζεται παντού. Και η μονωτική ενίσχυση των ακουστικών πρέπει να αντικαθίσταται από καιρού εις καιρό. Η στέκα να μην είναι λυγισμένη και να μην μεταβάλλεται η ρύθμισή της χωρίς λόγο, διότι η σωστή ένταση αυτού του εξαρτήματος είναι σημαντική για τη διατήρηση της μονωτικής ιδιότητας.

Φύλαξη:
Πριν και μετά τη χρήση να φυλάσσονται οι ωτοασπίδες σε καθαρό μέρος, ελεύθερο από σκόνη.

Απόσβεση θορύβου:
Ελεγμένο σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 352-1:2002

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ:
Στον παρακάτω ιστότοπο για το συγκεκριμένο προϊόν θα βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ σύμφωνα με τον Κανονισμό περί Μέσων Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) (ΕΕ) 2016/425 και την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τη Γενική Ασφάλεια Προϊόντων 2001/95/ΕΚ: **http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications**

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Koruyucu kulaklık (EN 352-1:2002)

TR

Kullanma talimatı:
Bu ürünler tehlikeli gürültü seviyelerine ve yüksek seslere maruz kalmayı azaltmak için tasarlanmıştır.

Ürün / Model: woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 modelleri, yüksekliği ayarlanabilen kapsüllere, değiştirilebilir kulak yastıklarına (TPE), kapsül yastık içliklerine ve kapsül tutma mandallarına sahip yay koruyucu kulaklıklardır.

Tavsiyeler:
Kullanıcının koruyucu kulaklığın düzgün oturup oturmadığına dikkat etmesi, iyi ayarlanmış olmalarını sağlaması ve üreticinin kurallarına uyması gerekmektedir. Gürültü sahasında sürekli olarak koruyucu kulaklığın takılmasını ve bakım ihtiyacının düzenli olarak kontrol edilmesini sağlayınız.

Dikkat: bu tavsiyelere uyulmadığı taktirde kapsüllü koruyucu kulaklığın koruma etkisi önemli derecede azalır.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaj / Uyarlama / Ayarlama:
1. wolfcraft yay koruyucu kulaklıkları kafanın üstünde taşınır.
2. Koruyucu kulaklığı hafifçe açınız ve kafanıza geçiriniz.
3. Kapsülleri kulaklarınıza takınız ve kapsülleri kaydırmak suretiyle ayarlayınız. Koruma halkalarının kulakları tam kavramasını ve başınıza sıkıca oturmasını sağlayınız.
4. Kafa yayı kafanız üzerinde hafifçe oturmalıdır.

Uyarı: Kapsüllü kulaklıkların küçük, orta ve büyük olmak üzere üç boyu mevcuttur. EN 352-1 uyumlu kapsüllü kulaklıkların "orta boy" veya "küçük boy" veya "büyük boy" modelleri mevcuttur. "Orta boy" çoğu kullanıcı için uygundur. "Küçük boy" veya "büyük boy" model, "orta boy" modelin uymadığı kullanıcılar için tasarlanmıştır.
Kapsüllü kulaklıklar, özellikle bunların pedleri kullanım sırasında zarar görebilir ve çatlama ve ses geçirme bakımından düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir.
Yastıkların çevresinin "kaynak emiciler" veya "hijyen koruyucular" ile kaplanması kapsül kulak koruyucusunun akustik performansını kısıtlayabilir.

Temizlik:
Bazı kimyasal maddeler bu ürüne zarar verebilir. Daha fazla bilgi için üreticiye başvurunuz. Temizlik için lütfen kimyasal madde kullanmayın. İşitme koruyucusu sabunlu ılık suyla ıslatılmış bir bezle temizlenebilir. Tekrar kullanmadan önce kurumasını sağlayın. Çizen fırçalar veya koruma iç kılıfına veya korumalara zarar verebilecek başka herhangi bir madde kullanmayın. İşitme korumasını suya batırmayın. Yalnızca kullanıcı için zararlı olmayan temizlik maddeleri kullanın.

Bakım:
Kapsüllü koruyucu kulaklık ve özellikle de koruma yastıkları kullanımla birlikte zamanla aşınabilir ve bu nedenle bunların sık sık yırtık veya kırılmalara karşı kontrol edilmesi gerekir. Koruma yastıklarını her 6 ayda birden az olmayacak şekilde, ihtiyaca göre değiştiriniz. Eski koruma yastıklarını çekip çıkartınız ve yenilerini doğru konuma gelecek şekilde dikkatli bir biçimde kapsüllere yerleştiriniz ve her tarafını iyice bastırınız. Kulak kapsüllerinin koruma iç kılıflarının da ihtiyaç durumunda değiştirilmesi gerekmektedir. Yayın bükülmemesi ve ayarının gereksiz yere değiştirilmemesi gerekmektedir, çünkü bu öğenin doğru gerilme gücü koruma özelliklerinin muhafaza edilmesi için gerekli olan önemli etkenlerden biridir.

Muhafaza:
Kullanımdan önce ve sonra koruyucu kulaklıkların temiz ve tozsuz odalarda muhafaza edilmeleri gerekir.

Ses koruması:
EN 352-1:2002 standardına göre test edilmiştir.

AB-Uygunluk beyanı:
Bu ürün için PSA Yönergesi (AB) 2016/425 uyarınca AB-Uygunluk beyanını ve genel ürün güvencesini 2001/95/AT aşağıdaki Internet adresinden görüntüleyebilirsiniz:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Ochrana sluchu (EN 352-1:2002)

CZ

Návod k použití:
Tyto produkty jsou navrženy tak, aby pomohly snížit expozici nebezpečným hladinám hluku a hlasitým zvukům.

Výrobek / model: woc 4813, woc 4814, woc 4865, woc 4868, woc 4870 jsou prostředky ochrany sluchu s hlavovým obloukem, výškově přestavitelnými pouzdry, vyměnitelnými ušními vycpávkami (TPE), pěnovými vložkami do pouzder a přídržnými oblouky pouzder (ušlechtilá ocel nebo plast).

Doporučení:
Uživatel je povinen zkontrolovat, zda jsou chrániče sluchu ve správné poloze, dobře nastavené a ošetřované v souladu s předpisy výrobce. Dbejte na to, aby chrániče sluchu byly v hlučných prostorách stále používány a aby byla pravidelně kontrolována potřeba jejich údržby.

Pozor: v případě nedodržování těchto doporučení se ochranný účinek pouzdrových chráničů podstatně snižuje.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montáž / úpravy / nastavení:
1. Chrániče sluchu s hlavovým obloukem wolfcraft se nosí na hlavě.
2. Chránič sluchu lehce prohněte a přetáhněte přes hlavu.
3. Pouzdra přiložte k uším a posunutím je nastavte. Zkontrolujte, zda těsnicí prstence dobře obepínají ušní boltce a těsně přiléhají k hlavě.
4. Hlavový oblouk by měl lehce přiléhat k hlavě.

Výstraha: Tyto chrániče sluchu jsou určeny pro malé, střední a velké velikosti. Chrániče sluchu podle normy EN 352-1 jsou určeny pro „střední velikosti", „malé velikosti" nebo „velké velikosti". Většině uživatelů budou vyhovovat „střední velikosti". „Malé velikosti", resp. „velké velikosti" jsou navrženy tak, aby vyhovovaly uživatelům, kterým nesedí „střední velikosti".
Chrániče sluchu, zejména polštářky, se mohou používáním poškodit, a proto u nich pravidelně kontrolujte například trhliny nebo netěsnosti.
Obalování těsnicích polštářků různými „absorbéry potu" nebo „hygienickými potahy" může mít negativní vliv na akustické ochranné vlastnosti chrániče sluchu.

Čištění:
Tento výrobek může být poškozován určitými chemickými látkami. Další údaje je třeba si vyžádat od výrobce. K čištění chrániče nepoužívejte žádné chemikálie. Chránič sluchu lze čistit hadříkem namočeným ve vlažném mýdlovém roztoku. Před dalším použitím nechejte oschnout. Nepoužívejte žádné škrábavé kartáče nebo jiné materiály, které by mohly poškodit izolační vložku nebo těsnění. Chránič sluchu nenamáčejte do vody. Používejte pouze čisticí prostředky nezávadné pro uživatele.

Údržba:
Pouzdrové chrániče sluchu a zejména těsnicí polštářky se mohou stálým používáním opotřebovávat, a proto je třeba je často kontrolovat z hlediska přítomnosti případných prasklin a trhlin. Těsnicí polštářky měňte podle potřeby, minimálně však každých 6 měsíců. Staré těsnicí polštářky se vytáhnou a nové polštářky se ve správné poloze pečlivě vloží do pouzder a všude dobře zatlačí. Rovněž izolační výplň pouzder je třeba v případě potřeby vyměňovat. Oblouk se nesmí ohýbat nebo zbytečně přestavovat, protože správná napínací síla tohoto prvku je důležitým faktorem pro zachování tlumících vlastností.

Skladování:
Řed a po použití je třeba chrániče sluchu skladovat na čistém a bezprašném místě.

Akustická izolace / atenuace:
Testováno podle standardu EN 352-1:2002

Prohlášení o shodě s předpisy EU:
Prohlášení o shodě s předpisy EU podle nařízení PSA (EU) 2016/425 a směrnice pro obecnou bezpečnost produktů 2001/95/ES pro tento produkt naleznete na internetové stránce:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Hallásvédelem (EN 352-1:2002)

H

Használati utasítás:
Ezek a termékek úgy vannak kialakítva, hogy csökkentsék a veszélyes zajszintet és a hangos zajokat.

Termék / modell: A woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 fültokok állítható magasságú tokkal és cserélhető fülpárnázattal (TPE). Szivacsos tokbetétek és toktartó pántok (nemesacél vagy műanyag).

Javaslatok:
A használónak ellenőrizni kell, hogy a fültok helyesen felfekszik, megfelelően beállított és a gyártó utasításainak megfelelően került karbantartásra. Ügyeljen arra, hogy a fültokot zajos környezetben használják és arra, hogy a karbantartása rendszeresen elvégzésre kerüljön.

Figyelem: Amennyiben ezek a javaslatokat nem kerülnek követésre, jelzésű fültokok hallásvédelmi képességei jelentősen romolhatnak.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Összeszerelés / beigazítás / beállítás:
1. A wolfcraft fejpántos fültokokat a fejen kell viselni.
2. A hallásvédőt enyhén kihajlítva a fejre kell húzni.
3. A tokokat a fülekre kell helyezni majd azokat elcsúsztatva be kell állítani a megfelelő helyzetet. Ellenőrizni kell, hogy a tömítőgyűrűk a fülkagylót megfelelően körülveszik-e és hogy a fültok helyesen felfekszik-e a fejen.
4. A fejpántnak könnyen kell felfeküdni a fejen.

Figyelem: Ezek a hallásvédelmek kis, közepes és nagy mérettartományban kaphatók. Az EN 352-1 szerinti hallásvédelmek kialakítása a „közepes mérettartomány-nak" vagy a „kis mérettartománynak" vagy a „nagy mérettartománynak" felel meg. A „közepes mérettartomány" alkalmas a legtöbb viselő számára. A „kis mérettartomány" vagy a „nagy mérettartomány" úgy van kialakítva, hogy megfelelő legyen azon viselők számára, akikhez a „közepes mérettartomány" nem illik.
A hallásvédelmek és különösen a párnáik a használat során károsodhatnak, ezért rendszeres időközönként át kell azokat vizsgálni például szakadásokat és tömítetlenségeket keresve.
Az „izzadságtaszító" és „higiéniai huzatos" bevonatú tömítőpárnák a fültok akusztikai tulajdonságait befolyásolhatják.

Tisztítás:
Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják.További információ érdekében forduljon a gyártóhoz. Tisztításhoz ne használjon vegyi anyagokat! A hallásvédőt enyhe hatású, meleg szappanos vízzel nedvesített törlőkendővel tisztíthatja. Ismételt használat előtt meg kell szárítani. Ne használjon karcoló keféket vagy olyan anyagokat, melyek a hangtompító bélést és a tömítéseket károsíthatják. A hallásvédőt ne mártsa vízbe. Kizárólag olyan tisztítószert használjon, mely a használó számára veszélytelen.

Karbantartás:
A fültokos hallásvédők és különösen a tömítőpárnák használat közben kopnak, ezért időszakosan ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajtuk repedések, szakadások. Cserélje ki tömítőpárnákat szükség szerint, de legalább 6 havonta. A használt tömítőpárnákat ki kell húzni, az újakat pedik a helyes pozícióba óvatosan be kell helyezni és minden oldalon jól lenyomkodni. A hallásvédő tokok tompítóbélését is ki kell szükség szerint cserélni. A tartópántot nem szabad kihajlítani vagy feleslegesen elállítani, mert ezen elem helyes nyomása és feszessége nagy mértékben felel a tompító tulajdonságok megtartásáért.

Tárolás:
Használat előtt és után a hallásvédőket tiszta, pormentes környezetben kell tárolni.

Hangtompítás:
Az EN 352-1:2002 szerint tesztelve.

EU megfelelőségi nyilatkozat:
A 2016/425/PSA-rendelet (EU) és a 2001/95/EG általános termékbiztonsági irányelv szerinti EU-megfelelőségi nyilatkozat a termék weboldalán érhető el:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Casca pentru protecție auditivă (EN 352-1:2002)

RO

Instrucțiuni de utilizare:
Aparătorii pentru urechi sunt echipamente personale de protecție care reduc impactul zgomotului asupra auzului.

Produs / Model: Modelele woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 sunt căști de protecție auditivă cu lamă de fixare pe cap și capsule reglabile pe înălțime și pernuțe interschimbabile pentru urechi (TPE), capsule din material poros și bride de fixare a capsulelor (oțel inox sau material plastic).

Recomandări:
Utilizatorul trebui să verifice dacă protecția auditivă este așezată corect, să fie reglată bine și să fie întreținută în conformitate cu specificațiile producătorului. Aveți grijă ca protecția auditivă să fie purtată întotdeauna în domenii cu perturbație sonoră intensă iar necesitatea de întreținere să fie controlată în mod regulat.

Atenție: dacă nu se respectă aceste recomandări, efectul de protecție al căștilor de protecție cu capsule se diminuează în mod semnificativ.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montajul / Ajustarea / Reglarea:
1. Căștile de protecție auditivă cu lamă de fixare se poartă pe cap.
2. Îndoiți ușor în sus căștile de protecție auditivă și puneți-le pe cap.
3. Așezați capsulele pe urechi și reglați prin culisarea capsulelor. Controlați ca inelele de etanșare să acopere bine pavilioanele urechilor și să se lipească bine pe cap.
4. Lama de fixare trebuie să se așeze ușor pe cap.

Avertisment: Aceste căști de protecție sunt concepute pentru intervalele de mărimi mici, medii și mari. Căștile de protecție conforme cu EN 352-1 sunt concepute pentru „intervalul de mărimi medii" sau „intervalul de mărimi mici" sau „intervalul de mărimi mari". „Intervalul de mărimi medii" este potrivit pentru majoritatea purtătorilor. „Intervalul de mărimi mici" sau „intervalul de mărimi mari" sunt concepute astfel încât să se potrivească purtătorilor cărora nu li se potrivesc produsele din „intervalul de mărimi medii".
Căștile de protecție, în special pernuțele acestora, se pot deteriora în timpul utilizării și trebuie verificate la intervale regulate de timp pentru a identifica, de exemplu, fisurile și zonele neetanșe.
Îmbrăcarea pernițelor de etanșare cu „absorbere de transpirație" sau „învelitoare igienice" poate influența negativ performanța acustică a căștilor de protecție auditivă cu capsule.

Curățarea:
Acest produs poate avea de suferit dacă intră în contact cu anumite substanțe chimice. Informații detaliate trebuie solicitate de la producător. Pentru curățare, vă rugăm să nu utilizați produse chimice. Căștile de protecție auditivă pot fi curățate cu o cârpă umezită în apă caldă cu săpun. Înainte de o nouă utilizare, lăsați să se usuce. Nu folosiți perii ce pot zgâria sau alte materiale ce ar putea deteriora căptușeala de absorbție a zgomotelor sau etanșările. Nu scufundați căștile de protecție auditivă în apă. Utilizați numai agenți de curățare inofensivi pentru utilizator.

Întreținerea:
Căștile de protecție auditivă cu capsule și îndeosebi pernițele de etanșare se pot uza prin folosire și din acest motiv trebuie inspectate des, spre exemplu pentru semne de rupturi și fisuri. Înlocuiți pernițele de etanșare în funcție de necesar, însă cel puțin la fiecare 6 luni. Pernițele de etanșare vechi se trag afară iar cele noi se montează cu atenție în capsule în poziția corectă și se apasă bine pe toată suprafața. Căptușeala de absorbție a zgomotelor din capsulele auditive trebuie de asemenea înlocuită dacă este necesar. Lama nu trebuie îndoită sau reglată inutil, deoarece elasticitatea corectă a acestui element reprezintă un factor important pentru obținerea proprietăților de absorbție.

Păstrarea:
Înainte și după utilizare, căștile de protecție auditivă trebuie păstrate în spații curate, fără praf.

Absorbția zgomotelor:
Testat în conformitate cu standardul EN 352-1:2002

Declarație de conformitate UE:
Declarația de conformitate UE aferentă acestui produs, conformă cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție și cu Directiva 2001/95/CE privind siguranța generală a produselor, poate fi apelată pe urmăatoarea pagină de internet:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Защита на слуха (EN 352-1:2002)

BG

Ръководство за експлоатация:
Тези продукти са предназначени да намалят излагането на опасни нива на шум и силни звуци.

Продукт / модел: Моделите woc 4813, woc 4814, woc 4865, woc 4868, woc 4870 са защити за слуха със скоба за главата с регулируеми по височина наушници и сменяеми възглавнички (TPE), вложки от пенообразно вещество и скоби за наушниците (неръждаема стомана или пластмаса).

Препоръки:
Потребителят трябва да провери дали предпазителите за слуха са добре поставени, регулирани правилно и поддържани според предписанията на производителя. Следете предпазителите за слуха да се носят винаги в зоните с шум и необходимостта от поддръжка да се контролира редовно.

Внимание: ако тези препоръки не се спазват, защитното действие на предпазителите за слуха с наушници се намалява значително.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Монтаж / регулировка / настройка:
1. Предпазителите за слуха със скоба за глава wolfcraft се носят върху главата.
2. Леко огънете предпазителите за слуха и ги издърпайте върху главата.
3. Поставете наушниците върху ушите и ги настройте чрез преместване на капсулите. Проверете дали уплътнителните пръстени добре обгръщат раковините на ушите и прилягат плътно към главата.
4. Скобата трябва леко да опира върху главата.

Предупреждение:
Тези предпазители за уши са изработени за малък, среден и голям размер. Предпазителите за уши по EN 352-1 са изработени за „среден размер", „малък размер" или „голям размер". „Среден размер" е подходящ за повечето ползватели. „Малък размер" и „голям размер" са проектирани така, че да са подходящи за ползватели, за които не е подходящ „среден размер". Предпазителите за уши, особено възглавничките, може да се повредят при употреба и трябва да се проверяват редовно за напуквания или липса на уплътнение.
Покриването на уплътнителната възглавничка с "кърпи за изпотяване" или "хигиенични калъфки" може да повлияе акустичното действие на предпазителя за слуха с наушници.

Почистване:
Този продукт може да се повреди от някои химични вещества. Повече данни могат да се поискат от производителя. При почистване моля не ползвайте химикали. Предпазителя за слуха може да се почисти с кърпа, навлажнена в топъл сапунен разтвор. Преди повторна употреба изсушете. Не използвайте драскащи четки или други материали, които могат да повредят абсорбиращата вложка или уплътненията. Не потапяйте Вашия предпазител за слуха във вода. Използвайте само почистващи средства, които не са вредни за потребителя.

Поддръжка:
Предпазителите за слуха с наушници и особено уплътнителните възглавнички при употреба могат да се износят и затова често трябва да се проверяват например за признаци на счупвания и скъсвания. Сменяйте уплътнителните възглавнички според необходимостта, но най-малко веднъж на 6 месеца. Старите уплътнителни възглавнички се издърпват, новите внимателно се слягат в наушниците в правилно положение и грижливо се притискат добре навсякъде. Също и абсорбиращите вложки в наушниците при нужда трябва да се подменят. Скобата не трябва да се огъва или ненужно да се размества, защото правилното стягащо усилие на този елемент е съществен фактор в постигането на абсорбиращите свойства.

Съхранение:
Преди и след употреба предпазителите за слуха да се съхраняват в чисти помещения без прах.

Звукоизолация / Attenuation:
Тествано според стандарти EN 352-1:2002

ЕС декларация за съответствие:
ЕС декларация за съответствие съгласно Регламента за ЛПС (ЕС) 2016/425 и Директивата за обща продуктова безопасност 2001/95/ЕО могат да се разгледат на следната интернет страница за този продукт:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Štitnik za uši (EN 352-1:2002)

HR

Uputstvo za uporabu:
Ovi proizvodi namijenjeni su smanjenju izloženosti opasnim razinama buke i glasnim zvukovima.

Proizvod / Model: Modeli woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 štitnici za uši sa stremenom za glavu sa kapsulama podesivim po visini i zamjenjivim jastučićima za uši (TPE), pjenastim umetcima kapsule i stremenima za držanje kapsule (nehrđajući čelik ili plastika).

Preporuke:
Korisnik mora provjeriti da štitnici za uši pravilno leže, da su dobro podešeni i da se održavaju prema propisima proizvođača. Pazite na to da se štitnici za uši stalno nose u području s bukom i da se redovno kontrolira je li potrebno održavanje.

Pozor: Ako se ne poštuju ove preporuke, smanjuje se značajno zaštitni učinak štitnika za uši s kapsulama.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaža / Prilagodba / Namještanje:
1. wolfcraft štitnici za uši sa naglavnim stremenom se nose na glavi.
2. Štitnik za uši lagano svinuti i navući preko glave.
3. Kapsule staviti na uši i pomicanjem kapsula podesiti. Kontrolirati zatvaraju li brtveni prstenovi dobro ušne školjke i leže li čvrsto na glavi.
4. Stremen za glavu treba lagano nalijegati na glavu.

Upozorenje: Zaštitne slušalice namijenjene su za male, srednje i velike raspone veličina. Zaštitne slušalice prema normi EN 352-1 namijenjene su za srednje raspone veličina, male raspone veličina ili velike raspone veličina. Srednji raspon veličina prikladan je za većinu korisnika. Mali raspon veličina ili veliki raspon veličina koncipirani su tako da su prikladni za korisnike kojima ne odgovara srednji raspon veličina.
Zaštitne slušalice, osobito jastučići, mogu se oštetiti tijekom upotrebe pa treba u redovitim intervalima pregledati imaju li, primjerice, puknuća ili propusnih mjesta.
Omotač brtvenih jastučića sa "upijačima znoja" ili "higijenskim navlakama" može utjecati na smanjenje akustičkog učinka štitnika za uši s kapsulama.

Čišćenje:
Određeni kemijski sastojci djeluju na ovaj proizvod. Daljne podatke zatražite od proizvođača. Za čišćenje nemojte upotrebljavati kemikalije. Štitnici za uši se mogu čistiti krpom namočenom toplom sapunicom. Ne upotrebljavajte četke koje grebu ili druge materijale koji mogu oštetiti izolacijsku podstavu ili ili brtve. Ne uranjajte štitnik za uši u vodu. Koristite samo sredstva za čišćenje koja nisu štetna za korisnika.

Održavanje:
Štitnik za uši s kapsulama i posebno jastučići za brtvljenje se mogu uporabom istrošiti i stoga ih treba često pregledavati i vidjeti ima li, na primjer, tragova pucanja. Brtvene jastučiće zamijenite po potrebi, najmanje svakih 6 mjeseci. Stari jastučići se vade i novi umeću u kapsule pažljivo u pravilni položaj i cijelom površinom dobro utisnu. Izolacijsku postavu služnih kapsula treba također po potrebi zamijeniti. Stremen se ne smije svinuti ili nepotrebno premještati, jer pravilna zategnutost tog dijela je faktor važan za očuvanje izolacijskih svojstava.

Čuvanje:
Prije i nakon uporabe se štitnici za uši moraju spremiti i čuvati u čistim i bezprašnim prostorima.

Prigušenje buke / Atenuacija:
Spitano prema normi EN 352-1:2002

EU Izjava o sukladnosti:
EU Izjavu o sukladnosti prema PSA Uredbi Europskog parlamenta i vijeća (EU) 2016/425 i Direktivu za opću sigurnost proizvoda 2001/95/EG možete pronaći na sljedećoj internetskoj stranici proizvoda:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

НАУШНИКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ СЛУХА (EN 352-1:2002)

RUS

Инструкция по применению:
Эти устройства предназначены для снижения воздействия опасных уровней шума и громких шумов.

Изделие / модель: Модели woc 4813, woc 4814, woc 4868, woc 4865, woc 4870 являются наушниками с регулируемыми по высоте капсулами, сменными ушными подушками (TPE), вкладышами из пеноматериала и дужками для крепления (из нержавеющей стали или пластмассы).

Рекомендации:
Пользователь обязан проверить правильное положение наушников и правильность их регулировки. Он должен ухаживать за наушниками в соответствии с предписаниями изготовителя. Необходимо контролировать постоянное использование наушников в шумной зоне и регулярность их обслуживания.

Внимание: в случае несоблюдения этих рекомендаций защитное действие наушников значительно снижается.

NOTIFIED BODY 2754: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Применение / Подгонка / Наладка:
1. Средства защиты слуха wolfcraft одеваются на голову.
2. Слегка разогнуть дужки наушников и одеть их на голову.
3. Опустить капсулы наушников на уши и отрегулировать их положение. Проверить, плотно ли облегают уплотнительные кольца ушные раковины и хорошо ли они прилегают к голове.
4. Без нажима опустить головную дужку на голову.

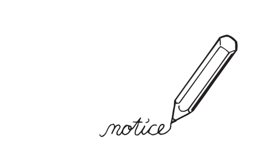
Предупреждение:
Эти шумозащитные наушники выполнены в трех размерах: маленьком, среднем и большом. Эти шумозащитные наушники в соответствии с EN 352-1 выполнены в среднем, малом или большом размерах. Средний размер подходит для большинства пользователей. Наушники малого или большого размера предназначены для пользователей, которым не подходят наушники среднего размера.
Шумозащитные наушники, в частности подушечки, при использовании могут быть повреждены, поэтому их следует периодически проверять, например, на наличие трещин и потери плотности прилегания.
Применение дополнительно к уплотнительным подушкам средств для поглощения пота или гигиенических чехлов может снизить защитное действие наушников.

Чистка:
Настоящее изделие может пострадать от воздействия определённых химических субстанций. Дополнительную информацию запрашивайте у изготовителя. Не пользуйтесь химическими средствами для чистки наушников. Наушники чистятся салфеткой, смоченной тёплым мыльным раствором, после чего высушиваются. Не пользуйтесь для чистки наушников оставляющими царапинами щётками или иными материалами, которые могут повредить звукопоглощающую подкладку или уплотнения. Не опускайте наушники в воду. Используйте безопасные для людей моющие средства.

Уход:
Наушники для защиты слуха, в частности уплотнительные подушки, подвержены износу. Поэтому следует регулярно контролировать их на отсутствие трещин и разрывов. Замена изнашивающихся элементов наушников осуществляется по мере надобности, однако, не реже, чем раз в 6 месяцев. При этом старые уплотнительные подушки извлекаются, а на их место в капсулы наушников вкладываются и хорошо прижимаются по периметру новые подушки. Если потребуется, можно также заменить и сами капсулы наушников. Не следует перегибать или излишне изменять положение дужки, так как правильное прижимное усилие этого элемента является важным фактором сохранения звукоизоляционных качеств наушников.

Хранение:
Наушники следует хранить до и после их использования в чистом, защищённом от пыли месте.

Звукоизоляция:
Наушники испытаны на соответствие стандартам EN 352-1:2002

Сертификат соответствия стандартам ЕС:
Сертификат соответствия стандартам ЕС (согласно Регламенту [EU] 2016/425 о средствах индивидуальной защиты и Директиве 2001/95/EG об общей безопасности продукции) для этого продукта доступен на следующем веб-сайте:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0